

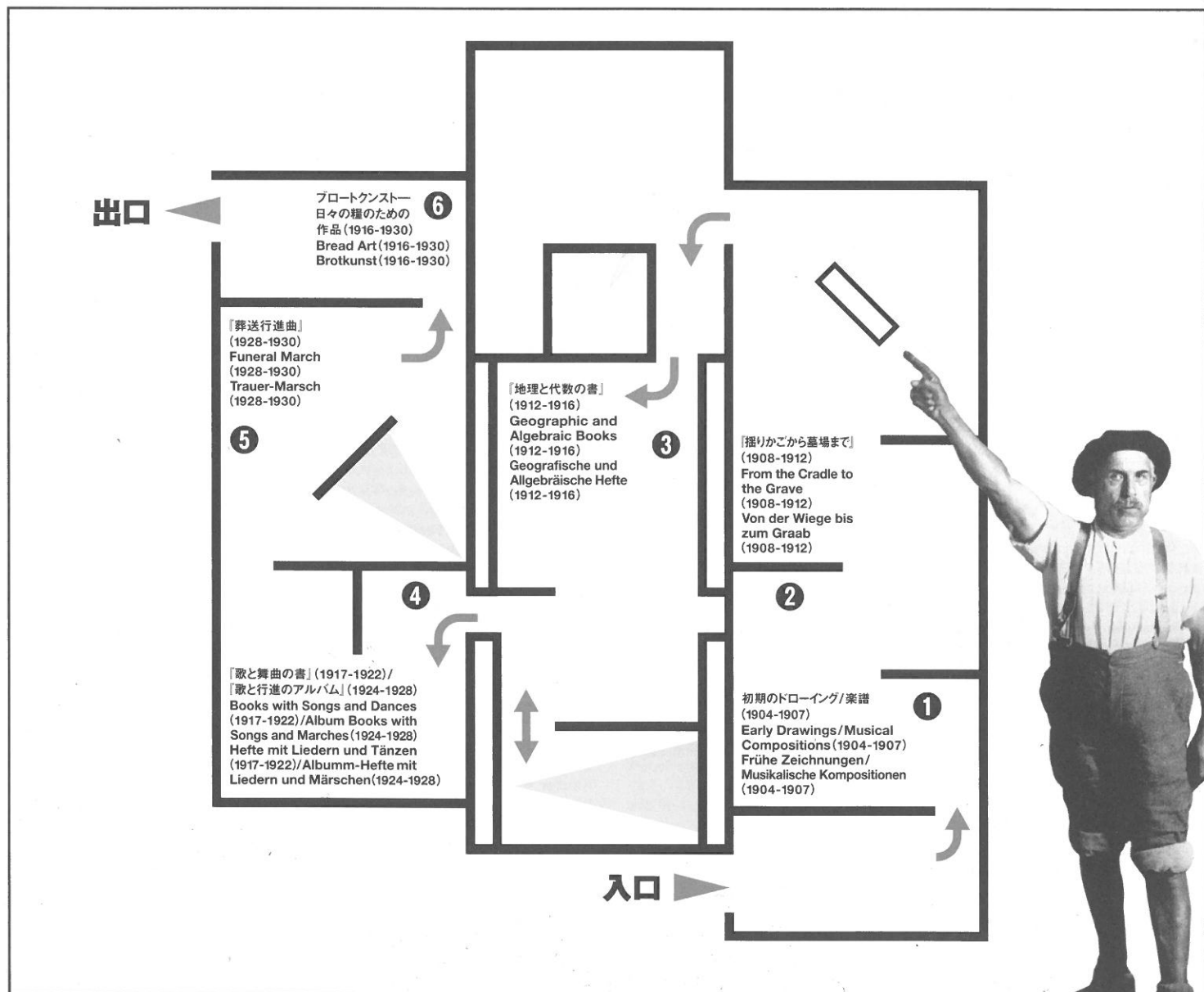
ファンタスティック・エキセントリック アール・ブリュットの「王」が描いた夢物語

アドルフ・ヴェルフリ

25000 ページ
二萬五千頁の王国

Adolf Wölfli

A Kingdom of 25,000 Pages



●鑑賞の妨げになりますので、携帯電話の電源はあらかじめお切りください。●作品にお手を触れないでください。●会場内での写真撮影はご遠慮ください。
●会場でメモをとられる場合は、鉛筆をご使用ください。●作品の展示順序は、必ずしもリストの掲載順ではありません。●作品保護のため、照明を暗くしている場所があります。

アドルフ・ヴェルフリ 1921年 Adolf Wölfli 1921 ©Adolf Wölfli Foundation, Museum of Fine Arts Bern

出品目録 List of Works

1章

初期のドローイング/楽譜(1904-1907) Early Drawings/Musical Compositions(1904-1907) Frühe Zeichnungen/ Musikalische Kompositionen (1904-1907)

1
リーゼリ(リーゼちゃん)・ビエリ! 死
Liseli Bierli! Dead
Liseli Bierli! Tood
1904
鉛筆、青鉛筆・新聞用紙
Pencil and blue pencil on newsprint
74.6×99.6cm
A9209

2
前掛けをした神の天使
God's Angel in a Kitchen Apron
Der Engel des Herrn im Küchenschurz
[1904]
鉛筆・新聞用紙
Pencil on newsprint
74.6×99.6cm
A9210

3
ウォルドルフ = アストーリア = ホテル
Waldorf Astoria Hotel
Walldorf=Astooria=Hotel
1905
鉛筆・新聞用紙
Pencil on newsprint
74.5×99.5cm
A1986.175

4
ニュー=ヨークのホテル・ウィンザー
Windsor Hotel in New York
Hotel Windsor in New=York
1905
鉛筆・新聞用紙
Pencil on newsprint
74.5×99.6cm
A9233

5
ホテル - シュテルン(星)
Star Hotel
Hotel-Stern
1905
鉛筆・新聞用紙
Pencil on newsprint
74.5×99.3cm
A9234

6
ハラ- (鐘の舌) = 鐘
Haller-Bell
Haller=Gloke
[1905]
鉛筆・新聞用紙
Pencil on newsprint
74.5×99.6cm
A9235

2章

「揺りかごから墓場まで」 (1908-1912) From the Cradle to the Grave (1908-1912) Von der Wiege bis zum Graab (1908-1912)

7
パントマイム
Pantomimes
PANTOMYMEN
1910
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙

Pencil and colored pencil on newsprint
49×37.4cm
A9243-4 (IV/p.81-82)

8
デンマークの島 グリーンランドの南 = 端
Southern Tip of Greenland, Island of
Denmark Süd=Spitze der dänischen
Insel Grönland
1910
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
50×37.5cm
A9243-18 (IV/p.187-188)

9
バント(帯)=ヴァント(壁)の中の聖ヴァンダナ
= 大聖堂
St. Wandanna Cathedral in Band-Wall
Die Skt. Wandanna=Kathedrale in
Band=Wand
1910
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
99.4×71.8cm
A9243-21 (IV/p.205-206)

10
中国の巨大 = 都市 ロベスピエール
Giant City Robespierre in China
Riesen=Stadt Robespierre in China
1910
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
100×68cm
A9244-1 (V/p. 241-242)

11
アメリカ. カナダ 連合国のチンパンジー = 猿
The Chimpanzees of the Union of
Canada, America
Schimpanse=Affen der Union=
Kanada, Amerika
1911
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
50×37.5cm
A9243-10 (IV/p.143-144)

12
グニッペ(折りたたみナイフ)の主題
Switchblade Subject
Gnippe Suje
1911
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
99.5×70.7/71.5cm
A9243-15 (IV/p.157-158)

13
食料品 = 店. 魚の餌付け
Gourmet Food Store: Feeding the Fishes
Komestibles=Geschäft. Fischfütterung
1911
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
49.7×37.4cm
A9243-33 (IV/p.265-266)

4
機械工にして板金工 = 職人のアルブレヒト・
キントラーの殺害. 家族の = 父, 強姦のせいにて
The Assassination of the Locksmith
and Journeyman Tinsmith Albrecht
Kindler, family man, about rape
Die Ermordung des Schlosser und
Spengler=Gesell Albrecht Kindler.
Familien=Vatter, wegen Nohtzucht
1911
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
49.7×37.8cm
A9243-34 (IV/p.271-272)

15
ニーツォルン=ヴェスト(西)=トラクター=トンネル
Neveranger-West-Trachter-Tunnel
Niezohrn=West=Trachter=Tunnell
1911

鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
99.7×71.6cm
A9243-37 (IV/p.279-280)

16
チンパンジー = ツォルン(怒り) = タール(谷)
= ハル(響き)
Chimpanzees-Anger-Valley-Hall
Schimpansen=Zohrn=Thal=Hall
1911
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
99.6×70.6/71.2cm
A9243-40 (IV/p.285-286)

17
気高き伯爵夫人, タマレナ・フォン・ティーガー
(虎) = ヴァルト(森)
Knightly Countess Tamarena of
Tigerwood
Ritterl. Comtesse, Tamarena v. Tiger=
Wald
1911
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
99.6×71/71.4cm
A9243-44 (IV/p.293-294)

18
エン湖での開戦. 北アメリカ
Declaration of the War, Ensee North
America
Eröffnung des Krieges in Ennsee.
Nordamerika
1911
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
49.9×38cm
A9243-46 (IV/p.337-338)

19
グランド = ホテル, ソルト = レイク = シティ
Grand Hotel, Salt Lake City
Grand=Hotel, Salt=Lake=City
1911
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
99.7×72.2cm
A9243-48 (IV/p.341-342)

20
メキシコ王, カルロ 5 世陛下の愛人の屋敷.
アメリカ. — 全能にして父なる神の事故
Apartment of the Mistress of his Majesty,
King Karlo V. of Mexico, America. The
Accident of the Almighty God
Wohnung der Geliebten seiner Majjestät,
König Karlo des V. von Mexico, Amerika.
- Unlücksfall Gott des Allmächtigen Vatters
1911
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
99.6×71.4cm
A9243-64 (IV/p.377-378)

21
ネゲルハル(黒人の響き)
Negro Hall
Negerhall
1911
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
99.5×72cm
A9243-73 (IV/p.397-398)

22
南 = ロンドン
South London
London=Süd
1911
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
99.5×142.7cm
A9243-77 (IV/p.405-406)

23
北 = ロンドン
North London

●作品はすべてベルン美術館 アドルフ・ヴェルフリ財団
の所蔵。作品名は日本語、英語、ドイツ語で、
それ以外の項目は日本語と英語で、以下の順に記す。

作品番号、作品名、制作年、材質・技法、
寸法(たて×よこcm)、所蔵館での管理番号。
制作年が推定の場合は[]で示した。

●作者の意図を尊重し、作品名に用いられた「-」「=」
「,」「.」などの記号は邦訳においてもそのまま踏襲した。
ただし、ひとつのまとまりと考えられる複数の単語を
カタカナに開いたときには「・」でつないだ。

例: Hotel Windsor in New=York

⇒ ニュー = ヨークのホテル・ウィンザー
Komestibles=Geschäft, Fischfütterung
⇒ 食料品=店. 魚の餌付け

●作品名の邦訳に際して参考となる情報は[]で示した。
●ドイツ語の作品名において、通常とは異なるつづり
が用いられている場合には、その表記のニュアンスを
生かすようにこころがけた。

例: Astooria=Hotel ⇒ アストーリア=ホテル

※正しくは「Astoria Hotel」アストリア・ホテル

●All pieces are in the collection of the Adolf Wölfli
Foundation, Museum of Fine Arts, Bern. The list of
works is given in Japanese, English, and German,
while other information is provided in Japanese and
English in the following order: Number of work,
title of work, year of production, material / technique,
dimensions (height by width in cm), and collection
inventory number. Assumed years of production are
given in square brackets.

●To reflect the artist's original intentions, dashes,
equal signs, commas, periods, and other marks
have been retained in the Japanese translations.
However, a middle dot has been inserted between
individual words in a group of words that are
believed to be linked.

(For example, the equal signs and period in
"Komestibles=Geschäft. Fischfütterung" have been
retained in Japanese, and a middle dot has been
added between "Hotel" and "Windsor" in the katakana
rendering of the phrase "Hotel Windsor in New=York.")

●Reference information for works is provided in
brackets after the Japanese translations of the titles.
●When unconventional spellings are used in the
German titles of works, they have been similarly
rendered in Japanese to reflect this.

(For example, "Astooria=Hotel" has been used
rather than the correct spelling of "Astoria Hotel.")

London=Nord
1911
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
99.7×71.7cm
A9243-76 (IV/p.403-404)

24
北 = アマゾンの大聖堂 = ヘルヴェチア(スイスの擬人像) = ハル(響き)
The Helvetia Cathedral in North-Amazon-Hall
Die Helveetia=Kathedrale in Amazohn=Nord=Hall
1911
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
99.5×145.5cm
A9243-80 (IV/p.411-412)

25
氷湖の = ハル(響き)。巨大 = 都市
Icelake-Hall, Giant City
Eissee=Hall. Riesen=Stadt
1911
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
99.5×70.4/71.3cm
A9243-86 (IV/p.425-426)

26
アリバイ
Alibi
Alibi
1911
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
70×468cm
A9244-33 (V/p.553-554)

27
利子計算 = 最終, 1912年6月1日. 11頁
End of Calculation of Interest, June 1, 1912, Page 11
Zinsrechnung=Schluss, den 1. Juni 1,912. Seite 11
1912
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
99.2/100×71.7/72.1cm
A9244-23 (V/p.495)

28
事故 = 転落, ドウフィ.=27, 386フィートの深さ, ローゼン(バラ)=ツォルン(怒り)=南壁にて。北 = 西 = インド, アジア. "35頁"
The Accident of Doufi on the Roseanger South Face, 27,386 feet down, Northwest India, Asia. Page 35
Unglücks=Fall, Doufi. 27,386 Fuss tief, an der Roosen=Zohrn=Südwand.
Nord=West=Indien. Asien. "Seite 35"
1912
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
99.8×72cm
A9244-29 (V/p.519-520)

3章

『地理と代数の書』(1912-1916)
Geographic and Algebraic Books (1912-1916)
Geografische und Allgebräische Hefte (1912-1916)

29
二冊目の大きな本 = 行進曲
Second Folio March
Zweiter Foliantten=Marsch
1913
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
99.7×70.3/71.2cm
A9253-4 (XII/p.27-28)

30
聖アドルフの = 聖なる = 協調の = 天使の = 巨大 = ドームと1867年8月の恐ろしい洪水
The Giant Cathedral of St. Adolf's Holy Angels of Agreement and the Terrible Flood in August 1867
Der Skt. Adolf=Heilige=Eintrachts=Engel =Risen=Doom und die fürchterliche Ueberschwemmung im August 1867
1914
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
100.3×71/72.4cm
A9253-22 (XII/p.207a)

31
シオン = ウォーター = フォール
The Waterfall in Zion
Der Zion=Wasser=Fall
1914
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
100.5×72 cm
A9253-24 (XII/p.211-212)

32
全能者 = 神聖なるサンタ = マリア = ロック(ロブ)にとまる鳥
The Almighty Bird on the Holy Skirt of Saint Mary
D's Allmacht=Vöogeli uf'm heilige Santta=Maria=Rok
1914
鉛筆・新聞用紙
Pencil on newsprint
71.4/72.2×100.2cm
A9253-38 (XII/p.309)

33
林務官の = 家, ヴィラディンク, 大-大 = ガイザッハ(ヤギ農園) = チャッハ, 聖アドルフ = 森 : 帝 = 国, 中国 : アージア
The House of the Forest Warden, Wilading, in Great-Great-G'gaisach-Chach St. Adolf-Forest: Empire, China, Asia
Förster=Haus, Wilading, im Gross-Gross=G'gaisach=Chach, Skt. Adolf=Wald: Keiser=Reich, China: Aasien
1914
鉛筆・新聞用紙
Pencil on newsprint
71/72.4×100.3 cm
A9253-62 (XII/p.433)

34
ぶどう酒. フェニン. オリアンダー(セイヨウキョウチクトウ). カロリナ = ケラー(貯蔵庫): 精神疾患患者の = 施設
Wine, Fennin, Oleander, Karolina Celler: Mental Asylum
Wein. Fennin. Oliander. Karolina=Käller: Irren=Anstalt
1914
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
100.7×72.2cm
A9253-95 (XII/p.507b)

35
神聖なる偉大にして = 父なる = 神の = 天使ヴィンドンナ
The Holy Great-God-Angel Windonna
Der heilige Gross=Gott=Vatter=Engel Windonna
1914
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
72/72.5×101cm
A9253-99 (XII/p.515)

36
太平洋, ビスカヤ島の = 港での神聖なる聖アドルフの磔刑. 1876年
Crucifixion of the Holy St. Adolf on Harbor-Island of Biscay, Pacific Ocean. 1,876
Die Kreuzigung des heiligen Skt. Adolf auf der Haven=Insel von Biskaya, im stillem Ozean. 1,876
1914

鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
71.3/72.6×100.5cm
A9253-104 (XII/p.529-530)

37
巨大な = 都市, 聖アドルフの = ハル(響き)
The Giant-City, St. Adolf's Hall
Die Riisen=Stadt, Skt. Adolf=Hall
1914
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
105×71.5/72.4cm
A9253-106 (XII/p.583)

38
クリノリン. ギーガー = リナ. 糸つむぎ = リナ. 安楽椅子 = リナ. おとぎ話 = 安楽椅子 = リナ. 大 = 大 = 女神
Krinolina. Giiger-Lina, Spindle-Lina. Armchair-Lina. Fairy Armchair-Lina. Great Great Goddesses
Krinolina. Giiger=Lina. Spindel=Lina. Sessel=Lina. Märchen=Sessel=Lina. Gross=Gross=Göttinnen
1914
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
105×72cm
A9253-107 (XII/p.535-536)

39
象による取るに足らない私の救済
The Salvation of my Humble Self through the Elephant
Die Errettung meiner Wenigkeit durch den Elefantten
1914
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
71.7/72.2×100.6cm
A9253-108 (XII/p.537)

40
バリの = 美術 = 展覧会にて
At a Paris Art Show
In einer Pariser = Kunst = Ausstellung
1915
鉛筆、色鉛筆、コラージュ・新聞用紙
Pencil, colored pencil and collage on newsprint
72×100cm
A9256-6 (XIII/p.31 b)

41
ロング・アイランドの実験室
The Laboratory of Long Island
Das Laboratorium von Long Island
1915
鉛筆、色鉛筆、コラージュ・新聞用紙
Pencil, colored pencil and collage on newsprint
72×100cm
A9256-16 (XIII/p.73)

42
全能なる = 巨大な = 汽船 聖アドルフの揺りかご
The Almighty Giant Steamship
Skt. Adolf-Cradle
Der Allmacht=Riesen=Dampfer Skt. Adolf Wiege
1915
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
72.3/72.5×100.4cm
A9256-19 (XIII/p.83)

43
アーレ川沿いの聖アンナの = 家の中にある神聖なる聖アドルフ : ベルン
Holy St. Adolf in St. Anna-Home on Aare, Bern
Der heilige Skt. Adolf in Skt. Anna=Heim a.d. Aare: Bern
1915
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
99.5×72.6cm
A9256-20 (XIII/p.85)

44
聖アドルフ = ブロッガー = 小猫ちゃん = 杖と, 聖アドルフ = 王 = 太子
St. Adolf-Broggar-Kitty: Kitten-Stok and, St. Adolf-Crown-Prince Skt. Adolf=Broggahr=Chatzli: Katzen=Stock und, Skt. Adolf=Krohn=Prinzen
1915
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
72.8×105cm
A9256-22 (XIII/p.143)

45
全能なるガラスの = 響き
Almighty Sound of Glasses
Allmacht Gläser=Klang
1915
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
71.5/72.5×100.5cm
A9256-26 (XIII/p.213)

46
小鳥 = 揺りかご. 田舎の = 警察官. 聖アドルフ II 世., 1866年, 不幸な災 = 難
The Little Bird's Cradle. The Rural Policeman. St. Adolf II, in the Year 1866. Accident
Vögeli=Wiege. Land=Jäger. Skt. Adolf der II., vom Jahr 1,866, Unglücks=Fall
1916
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
70.9/71.9×99.2cm
A9256-73 (XIII/p.695)

47
テーディ: 東スイスの : 氷河. 標高 1,989,000 時間, 聖アドルフ, 運搬人, ベルン
Tödi Glacier of Eastern Switzerland, 1,989,000 hours high, St. Adolf, Porter, Bern
Tödi: Gletscher, in der Ost=Schweiz. 1,989,000 Stund hoch, Skt. Adolf, Träger, Bern
1916
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
71.4/72×100cm
A9256-75 (XIII/p.699)

4章

『歌と舞曲の書』(1917-1922) / 『歌と行進のアルバム』(1924-1928)
Books with Songs and Dances (1917-1922) / Album Books with Songs and Marches (1924-1928)
Hefte mit Liedern und Tänzen (1917-1922) / Album-Hefte mit Liedern und Märschen (1924-1928)

48
オイメスの死. 事故.
Oemes' Death, The Accident
Oemes' Toot. Unfall.
1917
鉛筆、コラージュ・新聞用紙
Pencil and collage on newsprint
99.2×70.8/72 cm
A9294-59 (XV/p.475)

49
父なる = 神 = 聖アドルフの = ハープ
The Harp of St. Adolf-God
Skt. Adolf=Gott=Vatter=Haarfee
1917
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
99.6×71.2/72.5 cm
A9294-69 (XV/p.577)

50
フリードリヒ大王の揺りかごの側で
At the Cradle of Frederic the Great
An der Wiege Friedrich des Grossen

1917
鉛筆、色鉛筆、コラーージュ・新聞用紙
Pencil, colored pencil and collage on newsprint
99.5×70.1/70.8cm
A9294-93 (XV/p.761-762)

51
テクラ - 真珠
Tecla Pearls
Tecla-Perlen
1917
鉛筆、色鉛筆、コラーージュ・新聞用紙
Pencil, colored pencil and collage on newsprint
99.4×67.8/68.2cm
A9294-101 (XV/p.807)

52
聖アドルフ = 墓 = 泉 = 城
St. Adolf-Grave-Source-Castle
Skt. Adolf=Graab=Quellen=Schloss
1918
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
88×60.3/61.7cm
A9294-123 (XV/p.1061)

53
カッコウの = 卵とスイス人の = 狩人
The Cuckoo's Egg and the Swiss Hunter
Das Kukuk=EI und Die Schweizer=Jäger
[1918]
鉛筆、色鉛筆、コラーージュ・新聞用紙
Pencil, colored pencil and collage on newsprint
87.8×58.3/61.3cm
A9294-125 (XV/p.1121)

54
偉大なる = 王女殿下、偉大な = 父なる = 神 = フローラ
Her Great Highness Princess, Great God-Father-Flora
Gross=Hoheit Prinzessin, Gross=Gott=Vatter=Flora
1918
鉛筆、色鉛筆、コラーージュ・新聞用紙
Pencil, colored pencil and collage on newsprint
64×83.1/83.8cm
A9294-133 (XV/p.1351)

55
偉大な東の = 海にある聖アドルフの = 船
The St. Adolf-Ship in the Great Eastern Sea
Das Skt. Adolf=Schiff im Gr. Ost=Meer
[1918]
鉛筆、色鉛筆・新聞用紙
Pencil and colored pencil on newsprint
99.8×70.6/71.9cm
A9294-147 (XV/p.2243)

56
全能なるモーターのついた機関車、165 台の車両を持つ、総量 6,000,000 トンの、積載量
The Locomotive with its Almighty Motor for 165 Wagons and a Capacity of 6,000,000 Tonnes
Der Lokomotiv mit einem Allmacht=Monitoor, hat 165 Waggon, mit insgesamt 6,000,000 Tonnen, Trag=Kraft
1919
鉛筆、色鉛筆、コラーージュ・新聞用紙
Pencil, colored pencil and collage on newsprint
49.8/49.5×64.9/65cm
A9304-33 (XVI/p.473)

57
芸者 - お茶と小笛(小煙管)
Geishas. A bit of Fife Music at Tea Time
Die Geischa. - Ein Pfeiflein beim Thee
1919
鉛筆、色鉛筆、コラーージュ・新聞用紙
Pencil, colored pencil and collage on newsprint
99.7×70/70.5cm

A9304-46 (XV/p.693)
58
オドル(洗口剤のブランド名) = ワルツ = 夢
ODOL=Waltz-Dream
ODOL=Walzer=Traum
1919
鉛筆、色鉛筆、コラーージュ・新聞用紙
Pencil, colored pencil and collage on newsprint
44.8/45×75.5cm
A9304-49 (XVI/p.807-808)

59
父なる = 神、アマリア
God, Amalia
Gott=Vater, Amalia
1917
鉛筆、色鉛筆・画用紙
Pencil and colored pencil on drawing paper
41.5×29.4cm
A9294-001 (XV/p.3)

60
聖ビアンカ : 同ベルタ : 昔の大 = 大女神
Saint Bianca and Ditto Berta: Great Great Goddesses both
Die heilige Bianca: und Ditto Berta: jeh
Gross=Gross Göttinnen
1917
鉛筆、色鉛筆・画用紙
Pencil and colored pencil on drawing paper
41.5×29.4cm
A9294-002 (XV/p.5)

61
聖コルネリウス、大大 = 女神
Saint Cornelia. Great Great Goddess
Die heilige Cornelia. Grossgross=Göttinn
1917
鉛筆、色鉛筆・画用紙
Pencil and colored pencil on drawing paper
41.5×29.4cm
A9294-002a (XV)

5章

『葬送行進曲』(1928-1930)
Funeral March (1928-1930)
Trauer-Marsch (1928-1930)

62
無題(キャンベル・トマト・スープ)
Untitled (Cambell's Tomato Soup)
Ohne Titel (Campbell's Tomato Soup)
1929
鉛筆、コラーージュ・新聞用紙
Pencil and collage on newsprint
70×50cm
A9404-S.3360

63
無題(エスキモー / 潜水夫)
Untitled (Divers / Eskimos)
Ohne Titel (Eskimo/Taucher)
1929
鉛筆、色鉛筆、コラーージュ・新聞用紙
Pencil, colored pencil and collage on newsprint
70×50cm
A9404-S.4001

64
無題(フーパー(掃除機のブランド名))
Untitled (Hoover & Co.)
Ohne Titel (Der Hoover)
1929
鉛筆、色鉛筆、コラーージュ・新聞用紙
Pencil, colored pencil and collage on newsprint

70×50cm
A9404-S.4017
65
無題(恐竜)
Untitled (Dinosaur)
Ohne Titel (Dinosaurier)
1929
鉛筆、色鉛筆、コラーージュ・新聞用紙
Pencil, colored pencil and collage on newsprint
70×50cm
A9404-S.4064

66
無題(円形の中のアジア人)
Untitled (Asian in Medaillon / Locket)
Ohne Titel (Asiate in Medaillon)
1929
鉛筆、色鉛筆、コラーージュ・新聞用紙
Pencil, colored pencil and collage on newsprint
70×50cm
A9404-S.4160

67
無題(爆発)
Untitled (Explosion)
Ohne Titel (Explosion)
1929
鉛筆、色鉛筆、コラーージュ・新聞用紙
Pencil, colored pencil and collage on newsprint
70×50cm
A9404-S.4216

6章

ブロートクンストー日々の糧のための作品(1916-1930)
Bread Art (1916-1930)
Brotkunst (1916-1930)

68
聖アドルフ = 王座, = アルニカ : 同./スイス./
St. Adolf-Throne-Arnica: Ditto Switzerland
Skt. Adolf=Thron, =Arnika: Ditto./Schweiz./
1917
鉛筆、色鉛筆・画用紙
Pencil and colored pencil on drawing paper
28.8×21.9cm
A9280

69
ヴェイエリアーナ・フォン・デュルシア
Veieliaana of Dulssia
Die Veieliaana von Dulssia
1917
鉛筆、色鉛筆・画用紙
Pencil and colored pencil on drawing paper
28.8×21.7cm
A9282

70
日本 = 南の = ハル(響き)、聖アドルフ = リング
Japan South Hall, St. Adolf-Ring
Japan=Süd=Hall, Skt. Adolf=Ring
1920
鉛筆、色鉛筆・画用紙
Pencil and colored pencil on drawing paper
34.2×25.5cm
A9073

71
日本 = 塔
Japan Tower
Japan=Thurm
[1920]
鉛筆、色鉛筆・画用紙
Pencil and colored pencil on drawing paper
45.3×32.5cm
A9335

72
聖アドルフ = リング, 全能なる, = 巨大な = 汽船
The Almighty Giant Steamship St. Adolf-Ring
Skt. Adolf=Ring, =Allmacht, =Riesen=Dampfer
1917
鉛筆、色鉛筆・画用紙
Pencil and colored pencil on drawing paper
38×49cm
A9268

73
神 = 父なる = 巨大な = いなずま
God-Giant-Lightning
Der Gott=Vatter=Riisen=Blitz
[1919]
鉛筆、色鉛筆・画用紙
Pencil and colored pencil on drawing paper
51.2×68cm
A9311

74
聖デュルシア
Saint Dulcia
Die heilige Dulcia
1927
鉛筆、色鉛筆・画用紙
Pencil and colored pencil on drawing paper
34.5×48cm
A1998.273

参考画像

アドルフ・ヴェルフリ「アルファベット・シリーズ」の作品24点
Reference Images
24 Works from Adolf Wölfli's "Alphabet Series"

映像資料 1

「芸術家アドルフ・ヴェルフリ」監督:ベルンハルト・ルギンビュール 製作:フェルンゼーエン・デア・ドイッテン・ウント・デア・レトロマニエン・シュヴァイツ(チューリヒ 1976年)上映時間17分18秒
Film Documents 1
Der Künstler Adolf Wölfli(The Artist Adolf Wölfli), directed by Bernhard Luginbühl, and produced by Schweizer Fernsehen der deutschen und der rätoromanischen Schweiz, Zurich,1976. Courtesy of Bernhard Luginbühl Stiftung, Mötschwil. Running time: 17 min. 18 sec.

映像資料 2

『葬送行進曲』(1928-1930)の朗読(ベルン 2005年) 上映時間 14分37秒
朗読:メレット・マッター
製作:フランク・ゲルベル
Film Documents 2
Excerpt from the *Funeral March* (1928-1930) read by Meret Matter and produced by FrankGerber, Bern, 2005. Running time: 17 min. 18 sec.

映像資料 3

本の状態のアドルフ・ヴェルフリ作品 2例
製作:ベルン美術館 アドルフ・ヴェルフリ財団(ベルン 2011年)
上映時間 44分26秒
Film Documents 3
Two examples of the original handmade books by Adolf Wölfli, produced by Adolf Wölfli Foundation, Museum of Fine Arts, Bern, 2011. Running time: 44min. 26sec.